


# POLSKI PRZEGLĄD RADIOLOGII

RADIODIAGNOSTYKA, MEDYCYNA NUKLEARNA, ULTRASONOGRAFIA,  
REZONANS MAGNETYCZNY, TERMOGRAFIA

ORGAN  POLSKIEGO LEKARSKIEGO TOWARZYSTWA RADIOLOGICZNEGO

Założony przez doc. dra Z. Grudzińskiego

TOM 54 68320 STYCZEŃ-CZERWIEC

NR 1-2

REDAKTOR NACZELNY: KAZIMIERZ NIEZABITOWSKI (SZCZECIN)  
ZASTĘPCA RADAKTORA: KRZYSZTOF MLOSEK (WARSZAWA)  
SEKRETARZ RADAKCJI: ROMAN KALINOWSKI (WARSZAWA)

## REDAKTORZY DZIAŁÓW:

Radiodiagnostyka — KRZYSZTOF MLOSEK (WARSZAWA), medycyna nuklearna — JULIAN LINECKI (ŁÓDŹ), neuro-radiologia — JÓZEF KUŚMIDERSKI (KRAKÓW), ultrasonografia — WIESŁAW JAKUBOWSKI (WARSZAWA), radiologia pediatryczna — ANDRZEJ MARCIŃSKI (WARSZAWA), radiologia zabiegowa — MARIAN KLAMUT (LUBLIN), nuklearny rezonans magnetyczny — JERZY ZAJGNER (ŁÓDŹ)

Rada redakcyjna — MIECZYSLAW BIELECKI (GDAŃSK), OLGIERD BILLEWICZ (KRAKÓW), JULIUSZ BOREJKO (WARSZAWA), JAN DOBEK (ŁÓDŹ), JAN DOROSZEWSKI (WARSZAWA), JANUSZ GRĄDZKI (POZNAŃ), WŁADYSŁAW JASIŃSKI (WARSZAWA), OLGIERD KAPUŚCIŃSKI (WARSZAWA), MARIAN KLAMUT (LUBLIN), PIOTR KOZŁOWSKI (WARSZAWA), STANISŁAW LESZCZYŃSKI (WARSZAWA), KAZIMIERZ NIEZABITOWSKI (SZCZECIN), BOGDAN PRUSZYŃSKI (WARSZAWA), RYSZARD RAJSZYS (WARSZAWA), TADEUSZ RUDNICKI (POZNAŃ), KAZIMIERZ RZYMSKI (POZNAŃ), LUDWIK SMAJKIEWICZ (LUBLIN), KAMIL WERMENSKI (WARSZAWA), JERZY WOY-WOJCIECHOWSKI (WARSZAWA), JERZY ZAJGNER (ŁÓDŹ), SZCZĘSNY L. ZGLICZYŃSKI (WARSZAWA), ANDRZEJ ZIEMIAŃSKI (POZNAŃ)

Adres Redakcji: Unii Lubelskiej 1, 71-334 Szczecin: Radiologia

WYDAWCA: POLSKIE LEKARSKIE TOWARZYSTWO RADIOLOGICZNE

ul. Dębinki 7, 80-211 Gdańsk. Instytut Radiologii

## SPIS TREŚCI

### PRACE ORYGINALNE

- |  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| B. Pruszyński: 200 lat nauczania medycyny w Warszawie  | 1  | St. Leszczyński: Wartość wczesnego rozpoznania kandydozy przełyku w obrazie dwukontrastowym   | 30 |
| Z. Czernicki, J. Walecki, A. Połacin: Zastosowanie cyfrowej analizy obrazu tomograficzno-komputerowego do oceny stopnia wyczerpania wewnątrzczaszkowej rezerwy objętościowej   | 4  | A. Kobryń: Anatomia ultrasonograficzna pęcherzyka i dróg żółciowych u dzieci  | 36 |
| K. Młosek, H. Markiewicz, B. Piekarczyk: Anatomia prawidłowa i procesy patologiczne obszaru mięśnia żwacza w badaniach za pomocą tomografii komputerowej   | 8  | A. Marciński: Metodyka badania ultrasonograficznego narządów jamy brzusznej u dzieci  | 40 |
| B. Pruszyński, M. Busz, A. Liziniewicz, O. Rowiński, R. Pacho, M. Elwertowski: Ocena układu wrotnego za pomocą ultrasonografii, tomografii komputerowej i cyfrowej angiografii subtrakcyjnej. Skuteczność rozpoznawcza stosowanych metod | 14 | B. Benendo-Kapuścińska, P. Stafiej, B. Kozłowska-Boszek, B. Roźniatowska-Sadkowska, J. Gołębiowski, K. Iwaszkiewicz, S. Malanowska, B. Niewiadomska-Stolarz: Obraz ultradźwiękowy nerki przeszczepionej bez cech odrzucania | 47 |
| O. Kapuściński, H. Klimkiewicz, J. Polkowski: Kompleksowa diagnostyka radiologiczna nadciśnienia płucnego w wadach nabytych serca. Analiza porównawcza badań radiologicznych i wyników hemodynamicznych                                  | 20 | W. Chmielewski, B. Roźniatowska-Sadkowska, B. Benendo-Kapuścińska, M. Lao, E. Pączek, J. Wałaszewski: Pielografia zstępująca, drogą przezskórnego nakłucia miedniczki nerki przeszczepionej pod kontrolą ultrasonografii    | 54 |
| M. Gołębiowski, B. Pruszyński, A. Małek: CAS po dożylnym podaniu środka cieniującego jako metoda oceny wyników operacyjnego leczenia niedrożności tętnic szyjnych  | 26 | E. Dzik: Megacalycosis — wada wrodzona nerki, o której warto pamiętać   | 60 |
|  |    | K. Iwaszkiewicz, M. Wejner: Porównanie wyników badania palpacyjnego, mammografii i galaktografii u chorych z sutkiem wydzielającym  | 64 |
|  |    | J. Tołwiński, M. Wylezińska-Arridge, H. Sawicki, B. Gwiazdowska, J.   |    |

Dziukowa: Metody pomiaru wybranych parametrów lampy i filmu w zastosowaniu do kontroli jakości aparatury rentgenowskiej . . . . .	68
4. Szpringer-Nodzak: Badania absorpcji promieni X przez szkliwo zębów mlecznych . . . . .	76
Jaśkowski: Skutki Czernobyla — raz jeszcze . . . . .	80
Bryc, L. Smajkiewicz, M. Czochra, A. Drops, M. Łosicki, J. Woźnica: Rola KT w rozpoznawaniu guzów kąta mostowo-mózdkowego . . . . .	86
Ślósarek, K. Niezabitowski, L. Herbowski: Wodogłowie wewnętrzne u chorych po urazach czaszko-mózgowych . . . . .	92
Smajkiewicz, A. Sawa, S. Jabłonka, E. Korobowicz, A. Drop, I. Kołodziej: Znaczenie komputerowej tomografii w przedoperacyjnej ocenie raka płuca . . . . .	95
Ziemiański, R. Staniszewski, A. Pietrzak: Cyfrowa angiografia subtrakcyjna tętnic szyjnych metodą dożylną u chorych z objawami niedokrwienia mózgu . . . . .	101
Scieszka, Z. Kalina: Badanie dopplerowskie przepływu krwi w tętnicy śledzionowej w nadciśnieniu wrotnym . . . . .	105
Avrahami, S. Kalderon, S. Mintz, I. Horowitz: CT demonstration of temporomandibular joint following reconstruction . . . . .	108
Pietroń, I. Wośko, H. Charaniewicz, G. Kandziński: Ocena kąta nadgarstka i ruchomości nadgarstka w niektórych wrodzonych zespołach chorobowych u dzieci . . . . .	111
Pietroń, H. Charaniewicz, G. Kandziński: O sklerotyzacji nasad paliczek dalszych ręki . . . . .	115
Kobryń: Obraz ultrasonograficzny wątroby, dróg żółciowych, śledziony i trzustki u dzieci z mukowiscydozą . . . . .	117
f. Postolski, E. Gorczyca-Wiśniewska, W. Jakubowski: Ocena badania USG w wykrywaniu i różnicowaniu zmian ogniskowych w sutkach . . . . .	120
l. Szafran-Kocyłowska, E. Szybejko-Grzeszczak: Dwa przypadki rzadkich, wy-	

stępujących niezależnie, histologicznie różnych nowotworów złośliwych nerek . . . . . 122

PRACE POGLĄDOWE

K. Pachocki, Z. Różycki: Nowy stan prawny w zakresie ochrony radiologicznej. Część 1. Obowiązki użytkowników źródeł promieniowania jonizującego . . . . .	124
K. Pachocki, Z. Różycki: Nowy stan prawny w zakresie ochrony radiologicznej. Część 2. Szkolenie . . . . .	127
K. Pachocki, Z. Różycki: Nowy stan prawny w zakresie ochrony radiologicznej. Część 3. Dawki graniczne . . . . .	130
Z. Różycki, K. Pachocki: Nowy stan prawny w zakresie ochrony radiologicznej. Część 4. Pracownicy i aparaty rentgenowskie . . . . .	133
S. Goryń, F. Orlewski, G. Małek, B. Pruszyński: Przeszczepy trzustkowe. Historia i dzień dzisiejszy. Miejsce radiologii w diagnostyce przeszczepów . . . . .	136

PRACE METODYCZNE, OCENA SPRZĘTU I APARATURY

K. Młosek, J. Tubylewicz, J. Kozłowski: Własnej konstrukcji długi tubus a wykonywanie zdjęć wewnątrzustnych techniką kąta prostego za pomocą aparatu Stomax . . . . .	139
---	-----

PRACE KAZUSTYCZNE

Scheutzel P., W. Ritter: Radiographic and clinical changes in a case of secondary hyperparathyroidism . . . . .	142
A. Birecka, K. Dereń: Obraz ultrasonograficzny zgorzelińowego zapalenia pęcherzyka żółciowego (cholecystitis emphysematosa) . . . . .	145
A. Jankowski, M. Marzyński, M. Warzywoda: Wrodzony moczowód gigantyczny u 2-letniego dziecka . . . . .	148

CONTENS

RYGINAL PAPERS

Pruszyński: 200 years of medicine teaching in Warsaw . . . . .	1
Czernicki, J. Walecki, A. Połacin: Application of the digital analysis of the computerized tomography image for the estimation of the degree of the intracranial spatial reserve reduction . . . . .	4
Młosek, H. Markiewicz, B. Piekarczyk: Normal anatomy and pathological processes in the masseter area studied by computerized tomography . . . . .	8
Pruszyński, M. Busz, A. Liziniewicz, O. Rowiński, R. Pacho, M. Elwertowski: Portal system assessment by ultrasonography, computerized tomography and digital subtraction angiography. Diagnostic effectiveness of these methods . . . . .	14
Kapuściński, H. Klimkiewicz, J. Polkowski: Comprehensive radiological diagnosis of pulmonary hypertension in acquired valvular heart diseases. Comparative analysis of radiological examinations and haemodynamic results . . . . .	20
l. Gołębiowski, B. Pruszyński, A. Małek: Digital subtraction angiography after intravenous contrast injection as a method for assessment of the results of surgical treatment of carotid artery occlusion . . . . .	26
Leszczyński: The value of early diagnosis of oesophageal candidosis in double-contrast imaging . . . . .	30

A. Kobryń: Ultrasonographic anatomy of gallbladder and bile ducts in children . . . . .	36
A. Marciński: Ultrasonographic methods for investigation of abdominal organs in children . . . . .	40
B. Benendo-Kapuścińska, P. Stefiej, B. Kozłowska-Boszkó, B. Roźniatowska-Sadkowska, J. Gołębiowski, K. Iwaszkiewicz, S. Malanowska, B. Niewiadomska-Stolarz: Ultrasonographic image of transplanted kidney without evidence of rejection . . . . .	47
W. Chmielewski, B. Roźniatowska-Sadkowska, B. Benendo-Kapuścińska, M. Lao, L. Pączek, J. Wałaszewski: Descending pyelography through percutaneous renal pelvis puncture of transplanted kidney under ultrasonographic control . . . . .	54
E. Dzik: Megacalycosis — a congenital anomaly of the kidney which should be kept in mind . . . . .	60
K. Iwaszkiewicz, M. Wejner: Comparison of the results of palpation, mammography and galactography in patients with galactorrhoea . . . . .	64
J. Tołwiński, M. Wylezińska-Arridge, H. Sawicki, B. Gwiazdowska, J. Dziukowa: Methods of measurement of selected parameters of film and tube applied for control of roentgen apparatus quality . . . . .	68
M. Szpringer-Nodzak: Investigation of X-ray absorption by milk tooth enamel . . . . .	76
J. Jaśkowski: The consequences of Tchernobyl — once again . . . . .	80
S. Bryc, L. Smajkiewicz, M. Czochra, A. Drop, M. Łosicki, J. Woźnica: The role	



## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

## PRACE ORYGINALNE

- A. Birecka: Przydatność ultrasonografii w rozpoznawaniu powikłań pooperacyjnych w jamie brzusznej . . . . . 153
- K. Czyżewski, M. Goljan: Obraz USG prawidłowego mięśnia szkieletowego i zmian w wybranych chorobach nerwowo-mięśniowych . . . . . 158
- R. Marciniak, K. Grabowski, Z. Grzebieniak, A. Jaśkiewicz: Porównanie obrazu radiologicznego i endoskopowego sztucznych przełyków . . . . . 162
- J. Wojnar, Z. Kalina: Rozpoznawanie i monitorowanie leczenia chłoniaków w sonografii . . . . . 165
- W. Gajewicz, B. Góraj, J. Szymańska, J. Dobek, M. Mosior: Porównanie skuteczności USG i TK w rozpoznawaniu miejscowej wznowy nowotworowej po chirurgicznym usunięciu nerki z guzem złośliwym . . . . . 169
- W. Gajewicz, B. Góraj, J. Dobek, J. Szymańska, D. Brykalski, E. Młodkowska, M. A. Gajewicz: Wykrywanie przerzutów nowotworowych za pomocą badań rtg, USG, TK i izotopowych u chorych po chirurgicznym usunięciu nerki z guzem złośliwym . . . . . 173
- W. Gorczyca, W. Olszewski, A. Walecka, J. Bukowski, B. Daniel: Porównanie skuteczności biopsji aspiracyjnej cienkoigłowej niepalpacyjnych guzów wątroby monitorowanej ultrasonografią i tomografią komputerową . . . . . 176
- J. Jankowski, H. Mikołajewska: Kontrola jakości obrazu w stomatologicznych aparatach rentgenowskich pod kątem zmniejszenia narażenia pacjentów na promieniowanie rentgenowskie . . . . . 180
- A. Birecka: Obraz ultrasonograficzny chorobowo zmienionej ściany i łoży pęcherzyka żółciowego. Część I. Etiologia i morfologia zmian . . . . . 184
- A. Birecka: Obraz ultrasonograficzny chorobowo zmienionej ściany i łoży pęcherzyka żółciowego. Część II. Korelacja sonograficzno-patomorfologiczna zmian . . . . . 188
- I. Kojder, D. Jeżewski, A. L. Benabid, J. Ślósarek: Zrost międzywzgórzowy — badania przyżyciowe . . . . . 192
- S. Goryń, O. Rowiński, M. Otto, W. Staszkiwicz, B. Pruszyński: Udrażnienie tętnic sposobem Kenseya . . . . . 195
- T. Hirnle, G. Fraedrich, H. K. Hauenstein, V. Schlosser: Zastosowanie cyfrowej angiografii subtrakcyjnej w ocenie drożności przeszczepu tętnicy piersiowej wewnętrznej do tętnic wieńcowych . . . . . 199

## PRACE KAZUISTYCZNE

- T. Kryst-Widźgowska, P. Kozłowski, J. Zaremba: Dwa lata obserwacji guza śródkomorowego w przypadku stwardnienia guzowego . . . . . 202

## OCENY

- A. Birecka: Ocena przydatności komputerowego systemu obsługi pracowni ultrasonograficznej „Sonotest” w pracy dużego szpitala internistyczno-chirurgicznego oraz próba jego modyfikacji dla potrzeb własnych . . . . . 204

## SPRAWOZDANIA

- Sprawozdanie z 17 Międzynarodowego Kongresu Radiologii Paryż 2 — 8. 1989 . . . . . 209

- IN MEMORIAM . . . . . 221

## ORIGINAL PAPERS

- A. Birecka: Ultrasonography usefulness in postoperative abdominal complications . . . . . 153
- K. Czyżewski, M. Goljan: Ultrasound imaging of normal skeletal muscles and pathological changes in some neuro-muscular diseases . . . . . 158
- R. Marciniak, K. Grabowski, Z. Grzebieniak: Comparative studies of radiological and endoscopic appearance of the reconstructed esophagus . . . . . 162
- J. Wojnar, Z. Kalina: Sonography in diagnosis and therapy monitoring of lymphomas . . . . . 165
- W. Gajewicz, B. Góraj, J. Szymańska, J. Dobek, M. Mosior: Comparison of effectiveness of ultrasound and CT in diagnostics of recurrence in patients after nephrectomy because of malignant tumors . . . . . 169
- W. Gajewicz, B. Góraj, J. Dobek, J. Szymańska, D. Brykalski, E. Młodkowska, M. A. Gajewicz: X-ray, us, CT and isotope examinations in detection of metastases in patients after nephrectomy because of malignant tumours . . . . . 173
- W. Gorczyca, W. Olszewski, A. Walecka, J. Bukowski, B. Daniel: Comparison between the ultrasound guided and computerized tomography guided fine needle aspiration biopsy of non-palpable tumors of the liver . . . . . 176
- J. Jankowski, H. Mikołajewska: Image quality control in X-ray Dental units from the point of view of Reduction of X-radiation exposure of patients . . . . . 180
- A. Birecka: The ultrasound image of pathologic wall and site of a gallbladder part I. Etiology and morphology of lesions . . . . . 184
- A. Birecka: The ultrasound picture of pathologically changed wall and site of the gallbladder. Part 2. Correlation of the us and pathomorphological pictures . . . . . 188
- I. Kojder, D. Jeżewski, A. L. Benabid, J. Ślósarek: Interthalamic adhesion — Live observations . . . . . 192
- S. Goryń, O. Rowiński, M. Otto, W. Staszkiwicz, B. Pruszyński: Recanalization of arteries by Kinsey method . . . . . 195
- T. Hirnle, G. Fraedrich, K. H. Heuenstein, V. Schlosser: Application of intraarterial digital subtraction angiography for evaluation of patency of internal mammary artery graft to coronary arteries . . . . . 199

## CASE REPORT

- T. Kryst-Widźgowska, P. Kozłowski, J. Zaremba: Twenty two years observation of the intraventricular tumour in a case of tuberous sclerosis . . . . . 202

## EVALUATIONS

- A. Birecka: An wvaluation of the efficiency of a programme „Sonotest” in a big surgical and internal diseases and attempt to modify it . . . . . 204

## REPORTS

- Report on the 17th International Congress of Radiology Paris July 2 — 8. 1989 . . . . . 209

- IN MEMORIAM . . . . . 221

SPIS TREŚCI

CONTENTS

J. Kolář: Radiodiagnostyka w Czechosłowacji . . .	221
<b>PRACE ORYGINALNE</b>	
H. Zidková, J. Kolář: Rzadkie postacie mięsaka kościopochodnego . . .	225
J. Kolář, H. Zidková, Z. Matějovský, M. Kašpar: Uwagi o rozpoznawaniu rzekomo złośliwego zapalenia mięśni . . .	230
J. Neuwirth, J. Bohutová, J. Kolář: Znaczenie cyfrowej angiografii subtrakcyjnej (DSA) w diagnostyce anomalii płucnych . . .	235
J. Bohutová, J. Kolář, J. Mazánek, O. Šibl, J. Toman: Doświadczenia z zastosowaniem niektórych materiałów embolizacyjnych w dorzeczu tętnicy szyjnej zewnętrznej . . .	239
Z. Chudaček, A. Fikrle, J. Vainer: Tomografia komputerowa w rozpoznawaniu zatorów tętnicy płucnej . . .	244
J. Polák, P. Helbich, A. Kubick, J. Viklický: Przechłonna biopsja aspiracyjna: sprawność cytologicznego rozpoznawania nowotworów . . .	246
J. Daneš, L. Vyhnánek, H. Kačerovská: Torbiel mleczna w obrazie mammograficznym i ultrasonograficznym . . .	249
E. Wilamski: Losy rentgenologów łódzkich w wojnie polsko-sowieckiej 1939 roku . . .	252
Z. Bem, M. Sasiadek: Objawy wgrzycy mózgu w tomografii komputerowej . . .	256
B. Góraj, P. Kolasa, K. Zapałowicz: Ultrasonografia w diagnostyce ropnych zapaleń opon mózgowo-rdzeniowych u niemowląt . . .	260
Z. Czarnicki, J. Walecki, J. Jurkiewicz, W. Grochowski, K. Tychmanowicz: Badania doświadczalne wewnątrzczaszkowej rezerwy objętościowej z wykorzystaniem cyfrowej analizy obrazów KT i lędźwiowych testów dopełniających . . .	265
A. Urbaniak: Tomografia komputerowa oczodołu . . .	269
P. Besser, W. Mazur, A. Misztalska, M. Machniak, K. Staszalek, Z. Gonciarz: Całodobowa ocena kurczliwości pęcherzyka żółciowego metodą usg u ludzi zdrowych . . .	273
W. Dihlmann: Spondylosclerosis hemispherica . . .	276
<b>SPRAWOZDANIA</b>	
T. Mielecki, A. Gładysz: Problematyka AIDS w radiologii zabiegowej . . .	280

J. Kolář: The radiodiagnostic in Checho-Slovakia . . .	221
<b>ORYGINAL PAPERS</b>	
H. Zidková, J. Kolář: The rare forms of an osteogenous sarcoma . . .	225
J. Kolář, H. Zidková, Z. Matějovský, M. Kašpar: Comments on a diagnosis of pseudomalignant myositis . . .	230
J. Neuwirth, J. Bohutová, J. Kolář: An importance of digital subtraction angiography (DSA) in diagnosis of plumonary anomalies . . .	235
J. Bohutová, J. Kolář, J. Mazánek, O. Šibl, J. Toman: Experimental employment of some embolization materials within a drainage — basin of an external carotid artery . . .	239
Z. Chudaček, A. Fikrle, J. Vainer: CT in the diagnosis of pulmonary embolism . . .	244
J. Polák, P. Helbich, A. Kubick, J. Viklický: Percutaneous aspiration biopsy: an efficiency of cytological diagnosis of neoplasms . . .	246
J. Daneš, L. Vyhnánek, H. Kačerovská: Glactoceles in mammography and ultrasound image . . .	249
E. Wilamski: The lot of the Łódź rentgenologists in the Polish-Soviet war of 1939 . . .	252
Z. Bem, M. Sasiadek: The computed tomographic appearance of cerebral cysticerosis . . .	256
B. Góraj, P. Kolasa, K. Zapałowicz: Ultrasonography in the diagnostics of purulent meningitis in infants . . .	260
Z. Czarnicki, J. Walecki, J. Jurkiewicz, W. Grochowski, K. Tychmanowicz: Experimental study of the intracranial volume reserve with digital CT-image analsis and lumbar infusion tests . . .	265
A. Urbaniak: Computed tomography of the orbit . . .	269
P. Besser, W. Mazur, A. Misztalska, M. Machniak, K. Staszalek, Z. Gonciarz: The ultrasonic estimation of gallbladder contradility in healthy subjects during a 24 hour period . . .	273
W. Dihlmann: Hemispherical spondylosclerosis . . .	276
<b>REPORTS</b>	
T. Mielecki, A. Gładysz: AIDS problems in interventional radiology . . .	280

Szanowne Czytelniczki i Czytelnicy!

Nasze czasopismo musi obecnie utrzymać się samo, skończyły się bowiem państwowe pieniądze. Dlatego cały nakład winien bezwzględnie zostać sprzedany. Jeżeli się to nie uda, Polski Przegląd Radiologii przestanie wychodzić i zostaniemy jedynym poważnym towarzystwem radiologicznym pozbawionym możliwości publikacji w języku własnym. Dlatego prosimy Was, Drodzy Czytelnicy i Czytelniczki, kupujcie Przegląd i zainteresujcie nim biblioteki Waszych uczelni, szpitali i przychodni, nie dopuście do przerwania wieloletniej tradycji Polskiego Przeglądu Radiologii!

Wasza  
Redakcja